

1. こんにちは。にほんご きょうし 日本語 教師のまみです。

안녕하세요. 일본어 교사 마미입니다.

2. きょう 今日のエピソードでは、にほん ゆうえん ち 日本の遊園 地について、はな おも お話ししてみたいと思います。

오늘 에피소드에서는 일본의 놀이공원에 대해 이야기해 보려고 해요.

3. みな にほん ゆうえん ち い 皆さんは、日本の遊園 地に行ったことがありますか？

여러분은 일본의 놀이공원에 가 본 적이 있나요?

4. にほん す ひと なんと い 日本に住んでいる人なら、もう何度も行ったことがあるかもしれませんね。

일본에 사는 분이라면 벌써 여러 번 가 보셨을지도 모르겠네요.

5. また、これから にほん りょこう よてい ひと なか にほん ゆうえん ち い 日本に旅行 する予定がある人の中には、"日本の遊園 地にも行ってみたい" と思っ おも てる ひと ている 人もいるのではないのでしょうか。

또, 앞으로 일본 여행 계획이 있는 분들 중에는 "일본 놀이공원에도 가 보고 싶다"고 생각하는 분도 있지 않을까요?

6. にほん おお むかし ゆうえん ち ばしょ 日本には、大きなテーマパークから、昔 ながらの遊園 地まで、いろいろな場所があります。

일본에는 큰 테마파크부터 옛날 그대로의 놀이공원까지 다양한 곳이 있어요.

7. きょう にほん ゆうえん ち みりょく はな 今日は、そんな日本の遊園 地の魅力 について、ゆっくりお話ししていきます。

오늘은 그런 일본 놀이공원의 매력에 대해 천천히 이야기해 볼게요.

8. にほん いちばん ゆうめい ゆうえん ち とうきょう 日本で一番 有名な遊園 地 といえば、やっぱり 東京 ディズニーランド ですね。

일본에서 가장 유명한 놀이공원이라고 하면, 역시 도쿄 디즈니랜드죠.

9. そして、すぐそばには、とうきょう 東京 ディズニーシー もあります。

그리고 바로 옆에는 도쿄 디즈니씨도 있어요.

10. ふた ふんいき ちが この二つは、雰囲気 かなり 違います。

이 둘은 분위기가 꽤 달라요.

11. どうわ せかい ふんいき ディズニーランドは、童話 の世界 のような、かわいらしい雰囲気 ですよ。

디즈니랜드는 동화 속 세상 같은 사랑스러운 분위기에요.

12. いっぽう ディズニーシーは、海をテーマにした、少し大人っぽい雰囲気になっています。

반면에 디즈니씨는 바다를 테마로 한, 조금 어른스러운 분위기에요.

13. だから、リピーターの中には、"今日はシー派" "今日はランド派" なんて言う人もいますよ。

그래서 단골 방문객 중에는 "오늘은 씨파", "오늘은 랜드파"라고 말하는 사람도 있습니다.

14. もう一つ、大きなテーマパークとして有名なのが、大阪にあるUSJ、ユニバーサル・スタジオ・ジャパンです。

또 하나, 큰 테마파크로 유명한 곳이 오사카에 있는 USJ, 유니버설 스튜디오 재팬이에요.

15. USJには、ハリー・ポッターや、マリオの世界を再現したエリアがあります。

USJ에는 해리 포터와 마리오의 세계를 재현한 구역이 있어요.

16. 映画や、ゲームの世界に入り込めるような感覚が、すごく人気なんですよね。

영화나 게임의 세계에 들어가 있는 듯한 느낌이 아주 인기예요.

17. USJの中には、"スーパー・ニンテンドー・ワールド" という、マリオの世界をそのまま再現したエリアもあります。

USJ 안에는 "슈퍼 닌텐도 월드"라는, 마리오의 세계를 그대로 재현한 구역도 있어요.

18. 土管をくぐったり、コインを叩いて集めたりしながら、ゲームの中にいるような気分を味わえます。

토관을 지나가기도 하고, 코인을 두드려 모으기도 하면서 게임 속에 있는 듯한 기분을 맛볼 수 있어요.

19. このエリアは、オープンした時、あまりの人気の、入るのに整理券が必要だったこともあるんですよ。

이 구역은 오픈했을 때 너무 인기가 많아서, 입장하는 데 정리권이 필요했던 적도 있어요.

20. 続いて、絶叫系のアトラクションが好きな人には、富士急ハイランドがおすすめです。

이어서, 스릴 넘치는 놀이기구를 좋아하는 분께는 후지큐 하이랜드를 추천해요.

21. 富士急ハイランドは、山梨県にある遊園地です。

후지큐 하이랜드는 야마나시현에 있는 놀이공원이에요.

22. ^{ぜっきょう}ここは、絶叫 ^{せいち い}マシンの聖地と言われている、ものすごく大きなジェットコースターが、いくつもあります。

이곳은 스릴 라이드의 성지라고 불리는데, 엄청나게 큰 롤러코스터가 여러 개 있어요.

23. "FUJIYAMA"という ^{なまえ}名前のジェットコースターを、^し知っていますか？

"FUJIYAMA"라는 이름의 롤러코스터를 알고 있나요?

24. ^{いぜん}これは、以前、^{せかい いち}世界一の^{たか}高さを^{きろく}記録したことも ^{の もの}ある乗り物なんです。

이건 예전에 세계에서 가장 높은 롤러코스터로 기록된 적도 있는 놀이기구예요.

25. ^{とお}遠くに^{ふじさん}富士山を見ながら ^み絶叫 ^{ぜっきょう}できるという、なかなか^{ぜいたく}贅沢なアトラクションですよ。

멀리 후지산을 바라보면서 비명을 지를 수 있다니, 꽤 호사스러운 놀이기구죠.

26. ^{わたし}私は、^{じつ}実は、^{ぜっきょうけい}絶叫 ^{にがて}系がすごく^{ふじきゅう}苦手で、^{いっかい}富士急ハイランドには ^い一回しか行ったことがありません。

저는 사실 스릴 있는 놀이기구를 정말 무서워해서 후지큐 하이랜드에는 딱 한 번밖에 가 본 적이 없어요.

27. ^{ともだち}友達に^{さそ}誘われて、^{ゆうき}勇氣を出して^だ"ええじゃないか" ^{の もの の}という乗り物に乗ってみました。

친구가 같이 가자고 해서, 용기를 내서 "에에자나йка"라는 놀이기구를 타 봤어요.

28. ^のもう、^{しゅんかん}乗った瞬間 ^{こうかい}から ^{め と}後悔して、^{さけ}ずっと目を閉じたまま、^{さけ}叫んでいました。

타는 순간부터 후회해서, 내내 눈을 감은 채 소리를 질렀어요.

29. ^お降りた後、^{あと}しばらく^{あし}足が^{ふる}震えて、^{ある}うまく^{おぼ}歩けなかったのを覚えています。

내린 뒤에도 한동안 다리가 떨려서 제대로 걷지 못했던 게 기억나요.

30. ^{みな}皆さんは、^{ぜっきょうけい}絶叫 ^{とくい}系のアトラクション、^{わたし}得意ですか？ ^{おな}それとも、^{にがて}私と同じで^{にがて}苦手ですか？

여러분은 스릴 있는 놀이기구 잘 타세요? 아니면 저처럼 잘 못 타세요?

31. ^{おお}さて、^{ゆうえん ち}大きな遊園 地だけでなく、^{にほん}日本には、^{むかし}昔 ^{ちい}ながら ^{ゆうえん ち}の小さな遊園 地もあります。

자, 큰 놀이공원뿐만 아니라 일본에는 옛날 그대로의 작은 놀이공원도 있어요.

32. ^{だいひょうてき}代表 的なのが、^{とうきょう}東京 ^{あさくさ}の浅草 ^{はな}にある、花やしきです。

대표적인 곳이 도쿄 아사쿠사에 있는 하나야시키예요.

33. ^{はな}花やしきは、^{ねん}だいたい170年 ^{まえ}ぐらい ^{つづ}前から ^{にほん}日本で ^{いちばんふる}一番 ^{ゆうえん ち}古い遊園 地だとい

われています。

하나야시기는 대략 170년 전부터 이어져 온, 일본에서 가장 오래된 놀이공원이라고 해요.

34. ^{きぼ}規模はそれほど大きくないんですが、昔 ^{むかし}懐かしい ^{ふんいき}雰囲気があって、独特 ^{どくとく}の味があります。

규모는 그렇게 크지 않지만, 옛날의 향수를 불러일으키는 분위기가 있어서 독특한 매력이 있어요.

35. ^{ちい}小さいながらも、歴史 ^{れきし}を感じられる ^{かん}遊園地 ^{ゆうえんち}として、今 ^{いま}でも ^{おお}多くの ^{ひと}人に ^{あい}愛されているんですよ。

작지만 역사를 느낄 수 있는 놀이공원으로서 지금도 많은 사람들에게 사랑받고 있습니다.

36. ^{はな}花やしきは、浅草寺 ^{せんそうじ}のすぐ ^{ちか}近くにあるので、観光 ^{かんこう}と合わせて ^あ立ち ^た寄り ^よやすい ^{ゆうえんち}遊園地

でもあります。

하나야시키는 센소지 바로 근처에 있어서, 관광과 함께 들르기 좋은 놀이공원이기도 해요.

37. ^{はな}花やしきには、"ローラーコースター" ^{なまえ}という ^の名前の ^{もの}乗り物もあります。

하나야시키에는 "롤러코스터"라는 이름의 놀이기구도 있어요.

38. ^{にほん}これは、日本で ^{げんえきさいこ}現役 ^い最古の、ジェットコースターだと言われています。

이건 일본에서 현역으로 운행 중인 가장 오래된 롤러코스터라고 해요.

39. ^{はや}スピードはそれほど速くないんですが、コース ^{たてももの}が建物のすぐ ^{とお}そばを ^{きょうふかん}通っていて、ちょっとした ^{きょうふかん}恐怖感があります。

속도는 그렇게 빠르지 않지만, 코스가 건물 바로 옆을 지나가서 약간의 공포감이 있어요.

40. ^{はや}速さではなく、古 ^{ふる}さと近 ^{ちか}さで ^{こわ}怖い、という、不思議 ^{ふしぎ}な ^{もの}乗り物なんですよ。

빠르기가 아니라 오래됨과 가까움 때문에 무서운, 신기한 놀이기구예요.

41. ^{ゆうえんち}遊園地 ^いに行くときに、知 ^しっておく ^{べんり}と便利 ^{はなし}な話 ^{はなし}もしておきます。

놀이공원에 갈 때 알아 두면 편리한 이야기도 해 둘게요.

42. ^{さいきん}最近 ^{にほん}の日本 ^{ゆうえんち}の遊園地 ^かでは、チケット ^{かた}の買 ^{おお}い方 ^かが、大きく ^か変わってきました。

요즘 일본 놀이공원에서는 티켓을 사는 방법이 크게 달라졌어요.

43. ^{むかし}昔 ^いは、入 ^{くち}り口 ^{まどぐち}の窓 ^{なら}口 ^かで並 ^{ふつう}んで、チケット ^かを ^{ふつう}買 ^{ふつう}うのが普通 ^{ふつう}でした。

예전에는 입구 매표소에서 줄을 서서 티켓을 사는 게 보통이었어요.

44. ^{さいきん}でも、最近 ^{じぜん}は、スマートフォンの ^{よやく}アプリ ^{しゅりゅう}で、事前 ^{しゅりゅう}に ^{しゅりゅう}予約 ^{しゅりゅう}するのが ^{しゅりゅう}主流 ^{しゅりゅう}になっていま

す。

하지만 요즘은 스마트폰 앱으로 미리 예약하는 것이 주류가 되었어요.

45. さらに、^の乗りたいアトラクションの ^{じゅんばん}順番 も、^{よやく}アプリで予約できるようになってきました。

게다가 타고 싶은 놀이기구의 순서도 앱으로 예약할 수 있게 되었어요.

46. ディズニーランドには、"ディズニー・プレミアアクセス" というシステムがあります。

디즈니랜드에는 "디즈니 프리미어 액세스"라는 시스템이 있어요.

47. これは、^{かね}お金を払うと、^{なら}並ぶ時間を ^{みじか}短くできるサービスです。

이건 돈을 내면 줄 서는 시간을 줄일 수 있는 서비스예요.

48. ^{むかし}昔は、^{むりょう}無料で使える"ファストパス" というシステムがあったんですが、^{いま}今は、^{ゆうりょう}有料のサービスに^か変わりました。

예전에는 무료로 이용할 수 있는 "패스트 패스"라는 시스템이 있었는데, 지금은 유료 서비스로 바뀌었어요.

49. ちなみに、チケットの^{ねだん}値段も、^{さいきん}最近は^{すこ}少しずつ^か変わってきています。

참고로 티켓 가격도 요즘은 조금씩 달라지고 있어요.

50. ディズニーランドの1日 ^{にちけん}券は、^{いぜん}以前は^{やす}ずっと安かったんですが、^{いま}今は^ひ日によって^{ねだん}値段が^か変わる、^{へんどうかかくせい}"変動 価格制"になりました。

디즈니랜드 1일권은 예전에는 훨씬 저렴했는데, 지금은 날마다 가격이 달라지는 "변동 가격제"가 되었어요.

51. ^{こんざつ}混雑しそうな^{どにち}土日や ^{れんきゅう}連休は^{ねだん}値段が^{たか}高くなり、^{ぎゃく}逆に^{へいじつ}平日は^{すこ}少し^{やす}安くなる^{しく}仕組みです。

붐빌 것 같은 주말이나 연휴에는 가격이 비싸지고, 반대로 평일에는 조금 저렴해지는 구조예요.

52. これも、^{じだい}時代^{へんか}の^{かん}変化を感じる^{ところ}ですね。

이것도 시대의 변화가 느껴지는 부분이지요.

53. それから、^{にほん}日本の^{ゆうえんち}遊園地^{れつ}では、^{なら}列に^{すこ}並ぶ^{どくとく}ときのマナーも、^{すこ}少し^{どくとく}独特です。

그리고 일본 놀이공원에서는 줄을 설 때의 매너도 조금 독특해요.

54. ^{おお}大きなアトラクションだと、^ま待ち^{じかん}時間が^{じかんいじょう}2時間以上になることも、^{めずら}珍しくありませ

ん。
큰 놀이기구는 대기 시간이 2시간 이상 되는 일도 드물지 않아요.

55. でも、^{みな}みんな、^みスマートフォンを^{しず}見たり、^{きも}静かに^{おしゃべり}おしゃべりしたりしながら、^{きも}気持ちよ

く^ま待っています。
그래도 다들 스마트폰을 보거나 조용히 이야기를 나누면서 기분 좋게 기다려요.

56. ^{わ こ} 割り込みをする人は、^{ひと} ほとんど見かけません。 ^み ところで、^{かんこく} 韓国 ^{みな} の皆さん。

새치기하는 사람은 거의 보이지 않아요. 그런데 한국 여러분.

57. ^{かんこく} 韓国 ^{おお} にも、エバーランドや、ロッテワールドのような、大きなテーマパークがありますよね。

한국에도 에버랜드나 롯데월드 같은 큰 테마파크가 있잖아요.

58. ^{にほん} 日本 ^{ゆうえんち} の遊園地と、^{かんこく} 韓国 ^{ゆうえんち} の遊園地。 ^に 似ているところも、^{ちが} 違うところも、^{おも} あると思います。

일본 놀이공원과 한국 놀이공원. 비슷한 점도, 다른 점도 있을 것 같아요.

59. ^{たても} たとえば、^{なか} ロッテワールドは、建物の中にあるアトラクションが多くて、^{おお} 天気 ^{てんき} を気にせず ^{あそ} 遊ぶのが ^{とくちょう} 特徴 です。

예를 들어 롯데월드는 건물 안에 있는 놀이기구가 많아서 날씨를 신경 쓰지 않고 놀 수 있다는 게 특징이에요.

60. ^{いっぽう} 一方で、^{にほん} 日本 ^{ゆうえんち} の遊園地は、^{おくがい} 屋外にある ^{ゆうえんち} 遊園地 ^{ほう} の方が多い ^{おお} 印象 ^{いんしょう} があります。

반면에 일본 놀이공원은 야외에 있는 놀이공원이 더 많다는 인상이 있어요.

61. ^{はくりよく} たとえば、エバーランドのような、^{おおがた} 迫力のある ^{にほん} 大型 ^{ゆうえんち} コースターは、日本 ^{ゆうえんち} の遊園地には ^{おお} あまり多くありません。

예를 들어 에버랜드 같은 박진감 넘치는 대형 롤러코스터는 일본 놀이공원에는 그다지 많지 않아요.

62. ^{にほん} そのぶん、日本には、^{だいじ} テーマやストーリーを大事にした ^{おお} アトラクションが、^{いんしょう} 多い ^{いんしょう} 印象 があります。

그 대신 일본에는 테마와 스토리를 중요하게 여기는 놀이기구가 많다는 인상이 있어요.

63. ^{みな} 皆さんは、^{かんこく} 韓国 ^{ゆうえんち} の遊園地と、^{にほん} 日本 ^{ゆうえんち} の遊園地 ^{くら} を比べて、^{ちが} どん ^{かん} なところが違うと感じますか？

여러분은 한국 놀이공원과 일본 놀이공원을 비교했을 때 어떤 점이 다르다고 느끼나요?

64. ^{おし} ぜひ、コメントで教えてくださいね。

꼭 댓글로 알려 주세요.

65. ^{ゆうえんち} それから、遊園地 ^{しゃしん} といえば、キャラクター ^{たの} との ^{ひと} 写真も、^{ひと} 楽しみの一つです。

그리고 놀이공원 하면 캐릭터와 함께 찍는 사진도 즐거움 중 하나예요.

66. ^{にほん} 日本 ^{ゆうえんち} の遊園地では、^{きがる} キャラクター ^{こえ} に気軽に ^{いっしょ} 声をかけたり、^{しゃしん} 一緒に ^と 写真 ^と を撮ったり ^{おお} でき ^{おお} ることが多いです。

일본 놀이공원에서는 캐릭터에게 부담 없이 말을 걸거나 함께 사진을 찍을 수 있는 경우가 많아요.

67. キャラクターたちは、^{こえ}声^だを出さずに、^{からだ}体^{うご}の動きだけで^{きも}気持ち^{つた}を伝えてくれます。

캐릭터들은 목소리를 내지 않고 몸짓만으로 마음을 전해 줘요.

68. そのしぐさがとても^{かわい}可愛^{なんまい}くて、^{しゃしん}つい何^と枚も^と写真^とを撮^とってしまうんですね。

그 몸짓이 너무 귀여워서 나도 모르게 사진을 여러 장 찍게 돼요.

69. さて、^{ゆうえん}遊園^ち地の^{たの}楽しみ^{きせつ}といえば、^か季節^かごとのイベントも^か欠かせません。

자, 놀이공원의 즐거움이라고 하면 계절마다 열리는 이벤트도 빼놓을 수 없죠.

70. ^{にほん}日本の^{ゆうえん}遊園^ち地^{じき}では、ハロウィンの時期^{かそう}になると、^{あそ}仮装^くをして遊び^{ひと}に来^{ひと}る人が、たくさん^ふ増^ふえます。

일본 놀이공원에서는 할로윈 시즌이 되면 분장을 하고 놀러 오는 사람이 많이 늘어나요.

71. ^{ふだん}普段^{かそう}は^{きんし}仮装^{ゆうえん}が^{きんし}禁止^{じき}されている^{とくべつ}遊園^{かそう}地^{きよか}でも、ハロウィンの時期^{とくべつ}だけは、特別^{かそう}に^{きよか}仮装^{きよか}を許可^{きよか}することがあります。

평소에는 분장이 금지된 놀이공원에서도 할로윈 시즌에만 특별히 분장을 허용하는 경우가 있어요.

72. スタッフの人^{ひと}たちも、^{おも}思い^き切り^{かそう}仮装^{ふんいき}をして、^も雰囲気^あを盛り^あ上げてくれるんですよ。

스태프분들도 마음껏 분장을 하고 분위기를 띄워 준답니다.

73. そして、^{ふゆ}冬^{こんど}になると、^{はじ}今度は^{はじ}クリスマスのイルミネーションが^{はじ}始^{はじ}まります。

그리고 겨울이 되면 이번에는 크리스마스 일루미네이션이 시작돼요.

74. ^{よる}夜^{えんないぜんたい}になると、園内^{ひか}全体^{げんそうてき}が、きらきらと^{ふんいき}光^{ふんいき}って、^{ふんいき}幻想^{ふんいき}的な^{ふんいき}雰^{ふんいき}圍^{ふんいき}氣^{ふんいき}になります。

밤이 되면 공원 전체가 반짝반짝 빛나서 환상적인 분위기가 돼요.

75. ^{わたし}私も、^{ふゆ}冬^いに^いディズニーランドへ^い行^いったことがあるんですが、^いイルミネーションが^いきれ^いいすぎて、^き気づいたら、^{なんじゅうまい}何^{しゃしん}十^と枚^とも^と写真^とを撮^とっていました。

저도 겨울에 디즈니랜드에 간 적이 있는데, 일루미네이션이 너무 예뻐서 정신을 차려 보니 사진을 수십 장이나 찍고 있었어요.

76. ^{さむ}寒い^{なか}中でも、^みイルミネーションを^{ある}見^{ある}ながら^{きも}歩^{きも}くのは、^{きも}すごく^{きも}気^{きも}持^{きも}ち^{きも}が^{きも}いい^{きも}ものです。

추운 날씨에도 일루미네이션을 보면서 걷는 건 정말 기분 좋은 일이에요.

77. ^{みな}皆さんは、^{ゆうえん}遊園^ち地^いに行くなら、^{なつ}夏^{ふゆ}と冬^{きせつ}、^すどちら^すの^す季節^すが^す好き^すですか？

여러분은 놀이공원에 간다면 여름과 겨울 중 어느 계절이 좋으세요?

78. はい。^{きょう}今日の^{きょう}エピソードは、^{きょう}ここ^{きょう}まで^{きょう}です。

네. 오늘 에피소드는 여기까지예요.

79. ^{にほん}日本の^{ゆうえんち}遊園地について、いろいろな^{かくど}角度から ^{はな}お話しして ^{たの}しましたが、楽しんでもらえ
ましたか？

일본 놀이공원에 대해 여러 각도에서 이야기해 봤는데, 재미있게 들으셨나요?

80. ^{おお}大きな^{ぜっきょうけい}テーマパークにも、^{ゆうえんち}絶叫系の^{むかし}遊園地にも、^{ちい}昔ながらの^{ゆうえんち}小さな遊園地にも、
^{ちが}それぞれ^{まりよく}違う魅力があります。

큰 테마파크에도, 스릴 넘치는 놀이공원에도, 옛날 그대로의 작은 놀이공원에도 저마다 다른 매력이 있어요.

81. ^{いちど}そして、どれも一度は^{たいけん}体験して^{おも}ほしいなと思います。

그리고 어느 곳이든 한 번쯤은 경험해 보셨으면 좋겠어요.

82. ^{わたしじしん}私自身は、^{ぜっきょうけい}絶叫系よりも、^{ある}のんびり^{けしき}歩きながら ^{たの}景色を楽しめる^{ゆうえんち}遊園地の^{ほう}方が^す好き
です。

저 자신은 스릴 있는 놀이기구보다 느긋하게 걸으면서 경치를 즐길 수 있는 놀이공원이 더 좋아요.

83. ^{こんど}今度は、^{はな}花やしきの^{むかし}ような、^{ちい}昔ながらの^{ゆうえんち}小さな遊園地にも^い行って^{おも}みたいなと思ってい
ます。

다음에는 하나야시키 같은 옛날 그대로의 작은 놀이공원에도 가 보고 싶다고 생각하고 있어요.

84. ^{みな}皆さんも、^{にほん}日本に^く来る^{きかい}機会があつたら、^{じぶん}ぜひ、^あ自分に^{ゆうえんち}合った遊園地を^み見つけてみてくだ
さいね。

여러분도 일본에 올 기회가 있다면, 꼭 자신에게 맞는 놀이공원을 찾아보세요.

85. ^{きょう}今日も^{さいご}最後まで^き聞いて^きくれて、^きありがとうござい^{ました}ました。

오늘도 끝까지 들어 주셔서 감사합니다.

86. ^{つぎ}次の^あエピソードでも、^{つか}また^{さま}会い^{ました}ましょう。お疲れ様でした!

다음 에피소드에서도 또 만나요. 수고하셨습니다!